

**Einladung**

**FRATZ hat Geburtstag -**  
3 Jahre Babyfachmarkt  
HUSUM NORDERSTRASSE 36

Feier mit uns am  
04., 05. & 06. Oktober  
mit reduzierten  
Preisen auf vorrätige  
Ware!\*

**10%**

Montag  
04.10.2010  
Dienstag  
05.10.2010  
Mittwoch  
06.10.2010

www.fratz-husum.de Tel. 04841-93 88 982  
\*Ausgenommen sind Sonderbestellungen, bereits reduzierte Ware und Produkte von Emmalunga und Puky. Rabatt ist nicht mit Bonuskarte kombinierbar.

**Hilfe, wir werden Großeltern**

**BREKLUM (pa)** – Für werdende oder junge Großeltern bietet der OKR Almdorf, Breklum, Sönnebüll, Struckum und Vollstedt am Mittwoch, 29. September, bis Freitag, 1. Oktober, jeweils von 19 bis 21 Uhr einen zweiteiligen Kurs zur »Ersten-Hilfe-am Kind« und zur Kinderpflege an. Näheres bei Birgit Martensen, Telefon 04671 601070.

**Rezept von Elisa Hanke**

## Birnentörtchen

2 Scheiben TK-Blätterteig, 2 reife Birnen, 2 EL Butter, 50 g Zucker, nach Geschmack 1/2 TL Zimtpulver.

Blätterteigscheiben auftauen lassen, quer halbieren, etwas ausrollen und die Ecken nach innen klappen und auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen. Birnen schälen, vierteln, Kerngehäuse entfernen und in feine Spalten schneiden. Die Spalten halbkreisförmig auf den Blätterteig verteilen. Zucker darüber streuen, wer mag vermischt ihn vorher mit Zimt. Die Butter in Flöckchen darauf verteilen. Die Birnentörtchen auf der mittleren Schiene im vorgeheizten Backofen bei 200° (Umluft 180°) etwa 20 Minuten backen. Warm serviert schmecken die Birnentörtchen am besten.

**REZEPT DER WOCHE**

...hmm, köstlich! Und damit es auch so bleibt, werden wir in jeder Ausgabe an dieser Stelle das Leser-Rezept der Woche veröffentlichen.

Ob traditionell, edel oder ausgefallen - schicken Sie uns ihre besten Rezepte an: MoinMoin, Am Friedenshügel 2, 24941 Flensburg oder mailen Sie sie einfach an: redaktion@moinmoin.de. Alle Rezepte auch unter [www.moinmoin.de](http://www.moinmoin.de)

## HOROSKOP für die Woche vom 29.09. – 05.10.10

**Widder** 21.3. – 20.4.  
Pioniergeist und selbstständiges Handeln sind Ihre momentanen Stärken. Ihr Lebensprinzip ist die Dynamik. In der ersten Wochenhälfte jedoch leiden Sie an Ungeduld und verlangen sich das letzte bis zur völligen Erschöpfung ab. Lassen Sie aber den Partner bitte nicht darunter leiden. Am Freitag werden Sie ruhiger.

**Stier** 21.4. – 21.5.  
Sie gehören jetzt glücklicherweise zu den Menschen, die ein sehr gutes Durchsetzungsvermögen besitzen. Besonders im Job können Sie einer recht schwierigen Situation noch eine positive Seite abgewinnen. Im häuslichen Bereich verstehen Sie sich darauf, besonders gute Momente im Liebesleben voll und ganz auszukosten.

**Zwillinge** 22.5. – 21.6.  
Wie so oft schweben Sie wieder einmal über dem Boden und möchten alle Dinge gleichzeitig erledigt haben. Ihre Finanzanlagen sollten Sie erst in der nächsten Woche tätigen, dann ist die Gewinnspanne deutlich höher. Passen Sie auf! Wenn Sie Ihrem Partner nicht Ihr wahres „Ich“ zeigen, wird er Ihnen den Rücken zudrehen.

**Krebs** 22.6. – 22.7.  
Sie sind wieder einmal die Fürsorglichkeit in Person. Sie überlegen nicht lange, sondern sind da, wenn man Sie braucht. Ihr unergündlicher Gefühlsreichtum erlaubt es Ihnen, für Ihren Freundes- wie auch Kollegenkreis der Fels in der Brandung zu sein. Vergessen Sie aber Ihren Partner nicht, der wird sonst noch sauer.

**Löwe** 23.7. – 23.8.  
Schon in den ersten Tagen dieser Woche treten Sie mit unübersehbarer Würde und sehr starkem Selbstbewusstsein auf. Es versteht sich fast von selbst, dass Ihre positive Stimmung auch dem Beziehungsalltag einen tüchtigen Auftrieb gibt. Sie schaffen durch Ihre Ausstrahlung einen glanzvollen Rahmen in der Partnerschaft.

**Jungfrau** 24.8. – 23.9.  
Ihr Markenzeichen, die nüchterne Vernunft, lässt Sie bei dem ein oder anderen Mitmenschen ganz schön anecken. Obendrauf scheinen Sie für Ihren Partner unnahbar und spröde, um nicht zu sagen beherrend zu sein. Wenn Sie den häuslichen Frieden nicht vollkommen aufs Spiel setzen wollen, sollten Sie die Bremse ziehen.

**Waage** 24.9. – 23.10.  
Sie sind nicht ein Kämpfer oder Macher. Sie haben keinerlei Ambitionen etwas oder jemanden zu führen oder zu verändern. Zum Ende der Woche legt sich Ihre allgemeine Gleichgültigkeit wieder ein wenig. Versuchen Sie dann bitte, in Ihrer Umgebung ausgeglichend dazu beizutragen, dass jeder zu seinem Recht kommt.

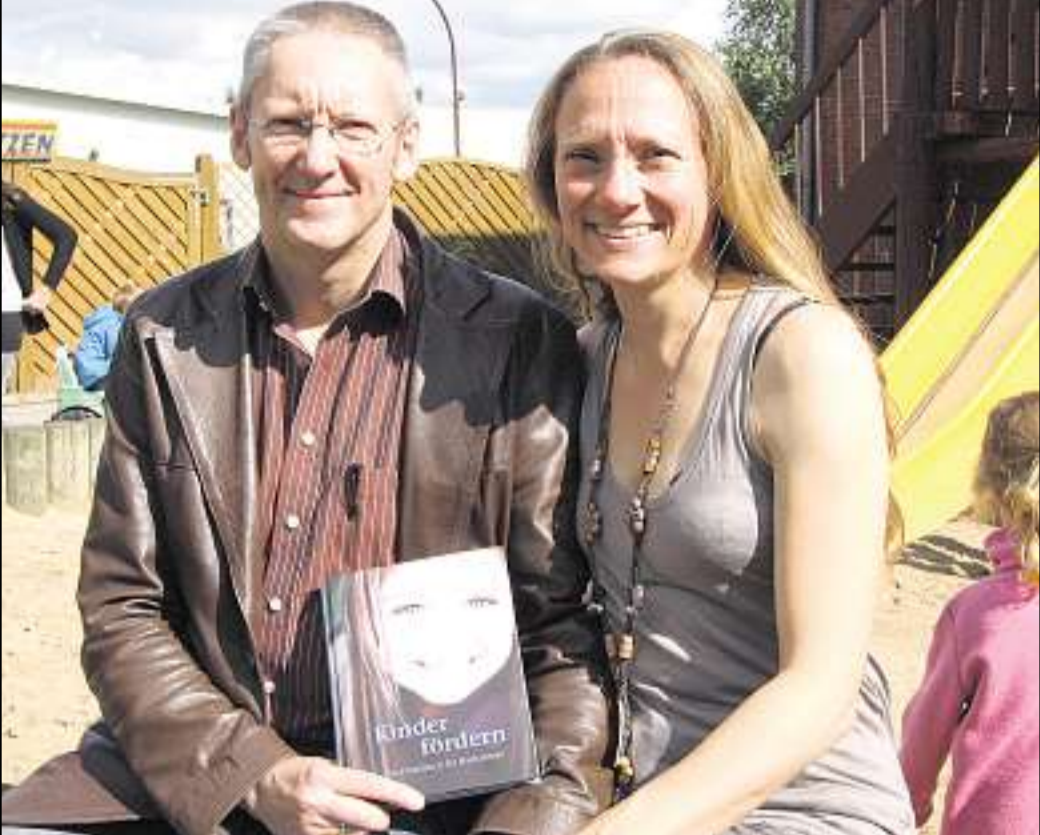
**Skorpion** 24.10. – 22.11.  
Sie haben mal wieder ordentlich mit sich zu kämpfen. Dabei können Sie geradezu unbarmherzig gegen sich selbst werden. Versuchen Sie unbedingt, diese depressive Phase loszuwerden, denn schon sehr bald kommen ziemlich viele neue Eindrücke auf Sie zu und Ihr Kopf sollte dann so frei wie möglich für Neues sein.

**Schütze** 23.11. – 21.12.  
Sie blühen in dieser Woche regelrecht auf. Sie sind momentan dazu bestimmt, andere hochzuziehen, ihnen Lebensmut und Zuversicht zu vermitteln. Ihre große Impulsivität und Ihre besonders glückliche Veranlagung hat Ihnen die ehrenvolle Aufgabe zugeteilt, Zuversicht vorzuleben und zu verbreiten, wo es notwendig ist.

**Steinbock** 22.12. – 20.1.  
Sie kommen sich im Moment mitunter ziemlich betrogen vor. Weichen Sie schnellstens von der Vorstellung ab, dass alles unter Ihren Händen reifen und wachsen muss. Dafür sind Sie wirklich nicht alleine verantwortlich. Bis zum Wochenende sollten Sie es geschafft haben, auch Ihren Kollegenkreis davon zu überzeugen.

**Wassermann** 21.1. – 19.2.  
Als Revolutionär möchten Sie am liebsten mal wieder alles verändern und alte Zöpfe abschneiden. Schon gleich am Montag gehen Sie lebendig und spontan vor. Die Entlohnung für Ihre aktive Veränderung erhalten Sie schon bald. Achtung ist momentan im Privaten angesagt. Kümmern Sie sich etwas intensiver um Ihren Partner.

**Fische** 20.2. – 20.3.  
Warum leben Sie noch immer in dem Glauben, mit Ihrem Talent der Vergangenheit anzugehören. Ihr freundliches Gemüt sowie Ihre Hilfsbereitschaft und Einfühlungsvermögen sind sehr große Werte, die die meisten Menschen verlernt haben. In dieser Woche kommen Sie in den Genuss, Ihre Gaben an „den Mann“ zu bringen.



Geben ihre Erfahrungen in einem »Praxisbuch für Nachahmer« gerne weiter: der Vorsitzende des »Kinderfördervereins Nordfriesland«, Klaus Erichsen, und seine Ehefrau Sibylle Hönscheidt-Erichsen, die Pressesprecherin des Vereins. FOTO: KLEIN

## »Machen Sie es uns nach!«

**HUSUM (hk)** – »Engagement macht stark« – unter diesem Motto ging am vergangenen Sonntag die »Woche des bürgerschaftlichen Engagements« zu Ende. Deren Schirmherr, Bundespräsident Christian Wulff, sagte dazu: »Es lohnt sich, aktiv zu sein; es macht reich, nicht an Finanzen, sondern an Freunden, nicht an Zahlungsmitteln, sondern an Zufriedenheit.« In Deutschland teilt ein ganzes Heer von Freiwilligen diese Auffassung, jeder Dritte kümmert sich in seiner Freizeit um einen guten Zweck, auch hier in Nordfriesland. So engagiert sich die Niebüllerin Karin Wichmann in der Arbeit mit Behinderten, der Husumer Norbert Grams als Schiedsmann, die Schwabstedterin Julia Mäder in der Kirche, der Gardinger Tom Seiler in der Freiwilligen Feuerwehr, der Arlewatter Heino Matthiesen im Jugendsport und der Mildstedter Hans Oldenburg im gemeindeeigenen Naturerlebnisraum, um nur einige wenige konkrete Beispiele aus dem hohen Norden zu nennen. Und damit sind die Möglichkeiten, Verantwortung zu übernehmen und für andere da zu sein, noch lange nicht ausgeschöpft. In seiner Freizeit ehrenamtlich Kinder zu fördern, dazu entschloss sich das Ehepaar Klaus Erichsen und Sibylle Hönscheidt-Erichsen und hat hierzu vor fünf Jahren den »Kinderförderverein Nordfriesland« gegründet. »Als Elternvertreter in einem Hattstedter Kindergarten und später dann als Kreis-Elternvertreter wollte ich mehr tun, als nur zu reden«, blickt der Steuerberater auf die Wurzeln der unglaublichen Erfolgsgeschichte zurück. »Wir wollten etwas initiieren, wovon die Kinder ganz konkret etwas haben«, ergänzt seine Frau. Und dass ihnen dies gelungen ist, belegt die eindrucksvolle Bilanz von mehr als 3.000 Kindern, die inzwischen an den unterschiedlichsten Kursen zur Förderung ihrer Persönlichkeitsentwicklung teilgenommen haben. Die Motive ihres Engagements, die Erfolgsmomente ebenso wie frustrierende Erfahrungen und wie sie es geschafft haben, die erforderlichen Gelder einzuwerben, das haben die Eltern von drei Kindern nun in einem »Praxisbuch für Nachahmer« niedergeschrieben. »Kinder fördern« ist in Books on Demand erschienen, und sein Erlös kommt zur Gänze dem Kinderförderverein zu Gute. Die beiden »Kümmerer« möchten mit ihren praktischen Tipps, Vorlagen und Arbeitsanleitungen andere motivieren, nicht nur zu schimpfen oder lamentieren, sondern selbst ehrenamtlich tätig zu werden. Denn »Demokratie heißt, sich in die eigenen Angelegenheiten einzumischen«, wie es der Schweizer Schriftsteller Max Frisch formulierte. Gelegenheiten dazu finden sich im unmittelbaren Umfeld von jedem: Alten, Kranken und Behinderten Zeit schenken, Integrations- und Schulaufgabenhilfe, Leben retten bei der Feuerwehr oder im Sanitätsdienst, als »Wunsch-Oma« oder -Opa Kinder der Nachbarn betreuen, für Umwelt- und Naturschutz eintreten und vieles mehr. Dann wird jeder feststellen: »Engagement macht stark!«

### Wer möchte mitsingen?

**HUSUM (pa)** – Die »Husum-Gospel-Singers« haben ein Weihnachtsprojekt angefangen, zu dem sie neue Sängerinnen und Sänger herzlich einladen. Es werden weihnachtliche Gospels eingeübt und bei zwei Konzerten, u.a. in der Husumer Marienkirche am Freitag, 10. Dezember, aufgeführt. Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter [www.husum-gospelsingers.de](http://www.husum-gospelsingers.de) oder bei Angelika Berendes unter Telefon 04846 444.

### Auflösung des Rätsels 38. KW

**Flohmarkt für Hospiz-Dienst**

**BREDSTEDT (pa)** – Am Sonntag, 3. Oktober, findet im Gewächshaus Banasch ein Kleider- und Flohmarkt, auch für Kinder, statt. Der Erlös aus diesem Flohmarkt geht zu Gunsten des Hospiz-Dienstes.

## Projekt »Creative Talent« Schüler nehmen ihre eigene CD auf

**HUSUM (pa)** – »Wir machen unsere Musik selber«, sagt Musikschulleiter Remo Wollkopf stolz, wenn er über das Songwriting-Projekt »Creative Talent« der Musikschule »Workshop Musik« in Husum berichtet. Zwischen vergangener Herbst und April diesen Jahres bot die Musikschule Schülerinnen und Schülern im Alter zwischen 13 und 19 Jahren an, ihre Eigenkompositionen im Husumer Tonstudio »Soundworks« professionell aufnehmen zu lassen. Das Resultat kann sich nun hören lassen: Die CD mit insgesamt 13 Stücken ist bunt gemischt, neben spannenden Rocksongs verschiedener Husumer Schülerbands finden sich hier auch Instrumentalstücke sowie witzige und nachdenkliche Lieder der insgesamt 29 beteiligten Musikschüler. »Songwriting ist ein wichtiger Bestandteil in unserem Unterrichtsprogramm«, so Remo Wollkopf. »Aus einer Idee einen Song werden zu lassen, dazu gehören neben musiktheoretischen und instrumentalen Grundlagen auch viel kreative Energie und vor allem Mut, die eigenen Ergebnisse anderen zu präsentieren. Dies ist unsere Art der Talentförderung. Wir veranstalten keine Wettbewerbe, sondern schaffen ein gemeinsames Projekt, ob Anfänger oder Fortgeschrittener – jeder so gut wie er kann.« Mittlerweile ist die moderne Aufnahmetechnik auch im täglichen Musikunterricht präsent. Mikrofone und ein mobiles PC-Studio ermöglichen eine gute Aufnahmequalität. Wer möchte, kann sich während des Unterrichts aufnehmen und das Resultat gleich als MP3-Datei auf den eigenen Player überspielen. »Das motiviert nicht nur, sondern trägt auch zur besseren Einschätzung der eigenen Leistung der Schüler bei«, erklärt Wollkopf. Neben Bandunterricht, Bandcoaching und Songwriting gehört die Aufnahmetechnik zum neuen Ergänzungsangebot der Schule. Die CD »Creative Talent« kostet 8 Euro und ist in der Musikschule, Twiete 1, Husum, Telefon 04841 801754, erhältlich. Der Verkaufserlös wird an die »Landesvereinigung Schleswig-Holstein im Bund deutscher Privatschulen e.V.« gespendet, die in Zusammenarbeit mit der Musikschule ein Musikprojekt mit Kindern und Jugendlichen aus finanziell schwachen Familien finanzieren möchte.



Beteiligten sich am Projekt »Creative Talent«: Husumer Schüler der Musikschule »Workshop Musik«. FOTO: BOSSERT

Schmetterling	dennoch	krümmen	russ. Währung	Mitternachts-Tonfilm
Abstands-zählung				
Bücher-freund			afrik. Eidchensart	nord-griech. Hafenstadt
Bruder von Fafner	gesetz-mäßig	ein Balte	verblüht	Herum-treiber
Farbe	toter Körper	Erweiterung eines Hauses	Inselstaat im Mittelmeer	Seebad in Florida
alte Sprache				Abk. für einen Sportverein
Erb-träger (Mz.)		Antilo-penart	west-europ. Land	röm. Sonnengott
ital. Ferieninsel				über-stürzte Eile
Nacht-greif-vogel	Hühner-vogel	begeis-terter Anhänger	männ-liches Haustier	schertz-haft: US-Soldat
Süd-fruit				japani-sches Brettspiel
Teil des Gesichts			Reiz-stoff im Tee	

## Familienanzeigen-Coupon

Standardbreite 9 cm = 2 spaltig  
Mindest-Anzeigehöhe 2,5 cm  
diese Größe kostet € 16,-  
alle weiteren 5 mm + € 3,20  
Bei Schmuckrand Anzeigehöhe + 15 mm extra

Zur individuellen Gestaltung Ihrer Familienanzeige können Sie auch eigene Symbole oder Fotos anliefern. Unterlagen können nach Verarbeitung nicht zurückgegeben werden. Die Vorlagen müssen zur Verarbeitung geeignet sein!

Bitte veröffentlichen Sie in der nächstmöglichen Ausgabe folgenden Text: (in Druckbuchstaben ausfüllen)

Der Gesamtbetrag von € \_\_\_\_\_ inkl. MwSt.  
 ist bar anbei  
 per Bankabruf BLZ \_\_\_\_\_  
 Kto.-Nr. \_\_\_\_\_  
 Die Preise gelten nur für Familienanzeigen.

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
 Straße \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Telefon-Nr.: (für evtl. Rückfragen) \_\_\_\_\_

... noch einfacher und schneller geht's per Internet: [www.moinmoin.de](http://www.moinmoin.de) und da gibt es [www.nf-palette.de](http://www.nf-palette.de) **10% Rabatt**